Deux fois par mois, tout en couleurs

énergies

Bimensuel n° 73 - du 15 au 30 avril 97 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Carnaval à Fontvenelle, page 3

Les déportés rencontrent les collégiens, page 4

Avec une exposition et des rencontres avec les élèves dans les établissements scolaires, les déportés et résistants de la FNDIRP multiplient les actions de sensibilisation du public à ce que furent les camps nazis pendant la seconde guerre mondiale.

A la rencontre du Futuroscope, page 8

Drogue : la prévention, page 6

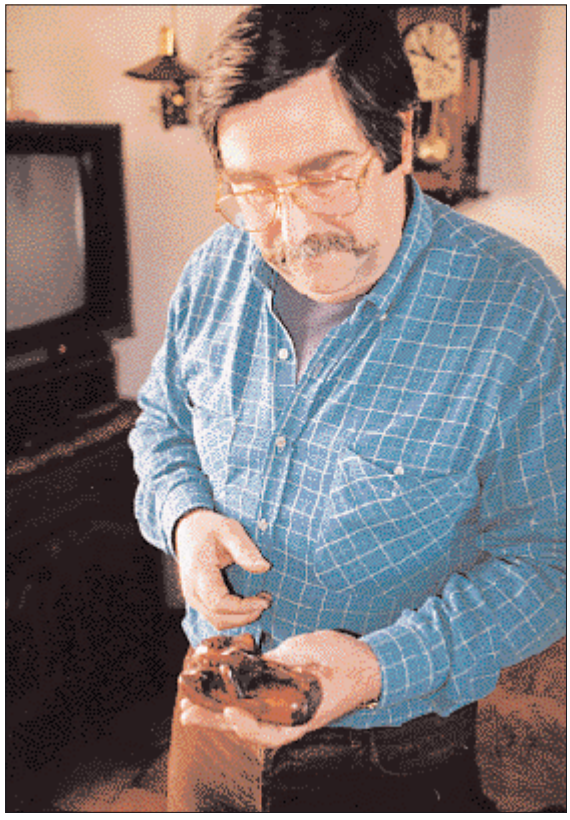
On en sait désormais un peu plus sur la situation de Gardanne en matière de toxicomanie. Le conseil communal de prévention de la délinquance va porter ses efforts sur l'information et la protection des plus jeunes, notamment en ce qui concerne le haschich.

Les services gagnants, page 5

Comment rendre populaire et accessible à tous un sport qui souffre d'une réputation élitiste ? Les dirigeants du Tennis Club de Gardanne multiplient leurs efforts pour toucher un nouveau public : stages pendant les vacances, école de tennis, tournois...

Claude Curet, ébéniste
Coco mains d'or

RETRAITÉ MINEUR DEPUIS NEUF ANS, CLAUDE CURET, BIVEROIS DE NAISSANCE LAISSE PARLER SES MAINS POUR TRANSFORMER DES BOUTS DE BOIS OU DES MORCEAUX DE TÔLES EN DE VÉRITABLES MEUBLES. En 1943, "Coco mains d'or" comme le surnomment tous ses proches voit le jour dans le quartier place de l'église à Biver. A l'âge de quinze ans, il est embauché aux Houillères de Provence. Mécanicien sur engin, il termine sa carrière avec le grade d'agent de maîtrise au moment de la longue grève qui touche les mineurs de Provence en 1988. Sa vocation première de mécanicien le dirige plutôt vers les voitures. La rénovation de vieux tacots lui prend beaucoup de son temps libre et c'est dans la foulée en 1980 qu'il entreprend la confection d'un engin du sous-sol au 1/10 ème. Il met à l'époque exactement 515 heures pour reproduire le porteur 12 tonnes. Pièce par pièce, l'imitation reste très réaliste jusqu'à la couleur jaune qui caractérise ces véhicules. *« Je l'ai si souvent vu qu'il fallait que je le reproduise. Lorsque je montre la photo de la maquette, certains pensent que j'ai photographié l'engin lui-même. »* L'œuvre est exposée chez lui, décorant un magnifique bahut en chêne qu'il a lui même confectionné.



Claude, ébéniste par passion réalise des travaux dignes des plus grands professionnels.

Photos : E. Petit

la belle armoire de style

Des meubles, il en a fait depuis 1985 pour sa famille et ses amis. De la simple table à la belle armoire de style, rien n'arrête Claude. Digne des plus grands ébénistes professionnels, il n'a jamais été formé pour cet art manuel et c'est en parfait autodidacte qu'il ressource sa passion dans les livres et dans son imagination. *« J'ai commencé par réaliser une petite étagère de bois, puis je me suis lancé. La prime que j'ai perçue à la retraite m'a servi pour acheter une importante machine à bois. Chaque fois qu'il y a une fête, les cadeaux que je reçois sont liés au plaisir que j'éprouve à travailler le bois, et, de fil en aiguille, j'ai installé dans mon garage un petit atelier très fonctionnel où j'ai tout à portée de main. »* Ayant un penchant pour le noyer et le chêne, il aime choisir les planches qui deviendront très vite le mobilier qu'il manque dans la chambre du petit fils par exemple. Chaque réalisation possède un cachet que rehaussent les diverses sculptures qu'il crée à main levée. Les grappes de raisins, les épis de blé et les rameaux d'olivier ne se ressemblent jamais, c'est là tout le charme...

Sylvia Hernandez

AUX LOGIS NOTRE-DAME, les résidents du quartier Notre-Dame (locataires et copropriétaires) ont décidé de se réunir dans une seule association. Pour faire le point sur les dossiers de charges, entretien, sécurité, expulsions... une réunion est prévue le 21 avril à 18h30, salle de Château-Pitty en présence de Roger Meï, des représentants de la Confédération Nationale du Logement et des élus de quartier. Les habitants sont invités à y participer nombreux.

LA PROCHAINE VISITE DE LA VIEILLE VILLE et du musée organisée par l'Office du Tourisme et l'association Gardanne Autrefois, aura lieu le samedi 12 avril. Le rendez-vous est fixé à l'Espace Bontemps à 14 heures. Par ailleurs, l'Office du Tourisme organise une visite de l'écomusée le samedi 26 avril. Un départ en bus est prévu parking Savine à 14h, puis dix minutes plus tard place de l'église à Biver. Prévoyez des chaussures de marche. Inscriptions jusqu'au 23 avril. Contact : O.T. au 04 42 51 02 73.

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE de Marseille assurera une permanence pour aider les artisans et commerçants confrontés à des difficultés dans leur gestion quotidienne. Elle se tiendra sur le cours de la République, face à la mairie le mardi 22 avril 1997 de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30. Vous pouvez également prendre rendez-vous en téléphonant au 04 91 13 85 78.

LE SERVICE SANTÉ-ENVIRONNEMENT DE LA DDASS, contrôle la qualité de l'eau de la source jusqu'au robinet du consommateur. Pour l'année 1996, 47 prélèvements ont été réalisés sur Gardanne, dont 37 dans des points de distribution (robinet du consommateur), 8 à la production (station de traitement) et 2 sur l'eau brute. Les tests ont révélé 3 résultats non conformes. Afin de préserver la qualité de l'eau, le nettoyage, la désinfection des réservoirs sont effectués régulièrement.

Le collège du Pesquier inauguré

Ouvert depuis septembre dernier, le nouveau collège du Pesquier a été inauguré le 19 mars dernier en présence de Lucien Weygand, président du Conseil général, Roger Meï, député-maire de Gardanne, et Sonia Heinrich, inspectrice d'académie. Tous ont souligné l'excellent travail réalisé par les architectes, et la qualité de la concertation avec l'équipe pédagogique, *« un modèle qui a servi pour les autres programmes de réhabilitation »*, a souligné Lucien Weygand. Roger Meï, lui, a rappelé *« qu'il fallait maintenant que l'Education nationale mette les moyens en personnel, notamment en surveillance. »* Côté enseignants (FSU), comme côté parents d'élèves (FCPE), on reconnaît que les postes créés en décembre ont amélioré les conditions de vie des élèves, mais en soulignant qu'ils n'étaient que provisoires, et en rappelant que trois postes de CES ont été supprimés sans être remplacés. Par ailleurs, les enseignants réclament la création de poste d'un professeur d'espagnol : 80 demandes existent, de quoi ouvrir deux classes au moins.

Sur le parvis du collège du Pesquier, le 19 mars dernir : inauguration en présence de Lucien Weygand, Sonia Heinrich et Roger Meï.

Une classe entière transformée en partition de musique : toute la magie du carnaval à Fontvenelle.

Photos : E. Petit

Un lieu d'accueil pour les RMistes

Sous l'impulsion de la Commission locale d'Insertion qui a en charge la gestion du RMI vient de s'ouvrir à Gardanne une nouvelle structure sociale.

L'Association d'Aide à l'Insertion est une structure partenariale qui regroupe les villes de Septèmes, Simiane, Cabriès, les Pennes-Mirabeau et Gardanne et qui est financée par le Conseil Général des Bouches-du-Rhône.

Elle a pour vocation d'accueillir les personnes «bénéficiant» depuis plusieurs années du revenu minimum d'insertion et qui ne sont suivies par aucun autre organisme social (DISS ou CCAS).

Ce lieu d'accueil deviendra pour ces personnes leur unique interlocuteur en matière sociale, qu'il s'agisse des questions de logement, d'endettement, de prise en charge médicale.

500 personnes sur l'ensemble des communes concernées devraient être reçues et 300 prises en charge.

Afin de faciliter l'accès à ce service, des permanences décentralisées se feront dans les autres villes.

Cette structure dans laquelle la commune de Gardanne s'est fortement investie (mise à disposition des locaux, aide à la mise en place....) complétera celles existant déjà : CCAS, DISS, CAF.

Mais ces efforts n'ont de sens que si en parallèle est menée une vraie politique de réinsertion, avec en préalable une autre politique sociale, tournée vers la création d'emplois. Tel est le sens du contrat de la municipalité.

Georges Pazzaglini,
Maire-adjoint délégué à l'action sociale.

Trois citernes contre les incendies

Pour accroître la sécurité des habitations et protéger le patrimoine forestier, la municipalité a acheté et fait installer trois citernes d'eau d'une capacité de trente mille litres chacune, en trois endroits stratégiques définis par les pompiers : la Félicie, le Verdillon et la Rabassière. Ces trois citernes sont en bordure d'une piste DFCI (Défense de la forêt contre les incendies), sur une aire de retournement, là où des véhicules de pompiers tout-terrain peuvent manœuvrer. Comme l'explique André Riccomagno, officier des pompiers de Gardanne, *« ces citernes sont précieuses car elles nous permettent de ne pas mobiliser un camion porteur d'eau de 21 000 litres, qui doit rester en bord de route pour ravitailler les véhicules plus légers, qui eux ne transportent que 2000 litres. »*

Carnaval à Fontvenelle

Carnaval est passé par Fontvenelle, le 18 mars dernier, sous un soleil d'été. Des petites sections de maternelle au CE2, cent cinquante enfants ont défilé sur la piste du stade et sous les yeux de leurs parents. Il y avait des princesses et des samouraïs, des arlequins et des fées, des colombines et des pirates, des gitanes et des zorros... La palme revient sans conteste à une classe entière de CE1 dont tous les élèves étaient déguisés en notes de musique (noires et blanches) et jouaient d'un instrument. Entamée par des farandoles, l'après-midi s'est conclut par une mémorable bataille de confettis, que bien des parents ont dû retrouver dans la salle de bain, le soir, au moment du pyjama.

La course de la solidarité

Pour la 9ème année, le CCFD (Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement) a renouvelé sa course "Terre d'Avenir", samedi 22 mars. Elle a permis de rassembler plus d'une centaine de participants âgés de 5 à 18 ans pour la plupart. Cette manifestation avait pour but de récolter de l'argent pour aider les pays du tiers monde, mais elle devait aussi sensibiliser les jeunes sur l'ampleur du problème et les motiver à participer aux actions humanitaires. Les fonds obtenus cette année seront versés à Haïti. Ce pays a aussi servi de support à un grand jeux-concours: Des dessins, des textes et des questions des participants détermineront le gagnant qui partira dans un pays où le CCFD soutient des actions de développement. Il témoignera ensuite de son expérience et de ces contacts avec la population.

Commémoration

Les déportés à la rencontre des collégiens

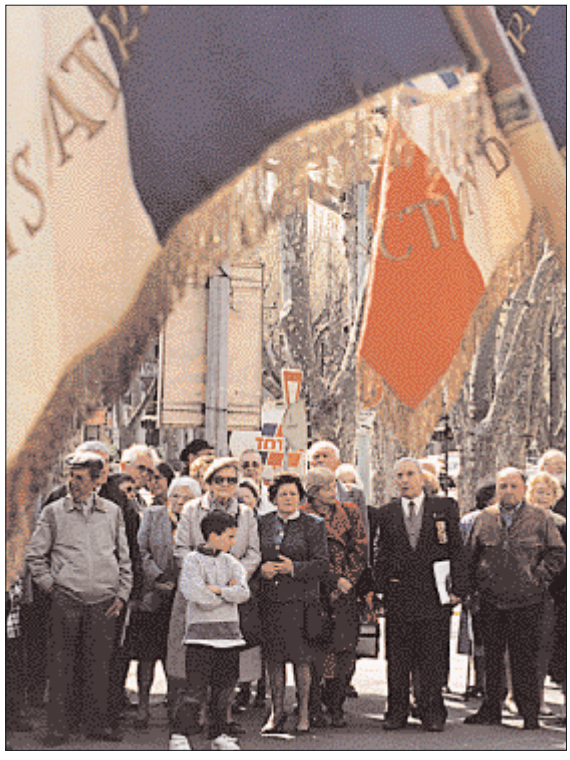
LA FÉDÉRATION NATIONALE DES DÉPORTÉS, INTERNÉS, RÉSISTANTS ET PATRIOTES S'APPRÊTE À COMMÉMORER LA LIBÉRATION DES CAMPS DE LA MORT. DANS LES COLLÈGES, UNE EXPOSITION PERMET DE MESURER L'ÉMOTION QUE SOULÈVENT LES ATROCITÉS NAZIES CHEZ LES JEUNES. Le 22 mars dernier, la section locale de la Fédération Nationale des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes (FNDIRP) a tenu son assemblée générale annuelle. Présidée par Denise Pauriol, veuve de déporté, la section de Gardanne regroupe environ 25 adhérents ayant eu à souffrir des cruautés nazies durant la seconde guerre mondiale. « Notre vocation est de témoigner, de perpétuer la mémoire et le souvenir » explique Denise Pauriol. Alors qu'en ce mois d'avril on s'apprête à commémorer la libération des camps nazis, la FNDIRP multiplie les actions de sensibilisation auprès des jeunes. Son exposition qui comprend 28 panneaux, une centaine de photos et un film vidéo de 50 minutes lui permet d'aller au contact des collégiens. Ceux de Gardanne, de Gréasque et très récemment ceux de Vitrolles ont ainsi pu discuter avec les représentations de l'association, et notamment son secrétaire Joseph Sorrentini, récemment disparu, qui a vécu dans sa chair les atrocités des camps de la mort. Le passage à Vitrolles était d'ailleurs presque obligé pour ces militants du souvenir à qui « le F.N. fait peur car on a l'impression qu'on va revenir sous le régime hitlérien. » « Les contacts avec les jeunes sont toujours très passionnés. Ils se demandent comment des êtres humains peuvent résister à autant de mauvais traitements, raconte Denise Pauriol. Ils posent plein de questions : pourquoi ne vous êtes-vous pas évadé ? des choses comme ça. Une fois, à la sortie du collège de Gréasque, les élèves se sont postés à la sortie pour nous embrasser avant notre départ. Quant aux professeurs, ce sont eux les plus étonnés. Ils se demandent comment on arrive à tenir les élèves pendant parfois trois ou quatre heures sans chahut. »

Pour témoigner et perpétuer le souvenir des atrocités nazis, les anciens déportés vont à la rencontre des élèves des collèges et lycées.

Photo : E. Petit

Hommage à Marie-Claude Vaillant-Couturier

Journaliste , militante communiste, résistante à l'occupation nazie, déportée, membre de la Fédération Nationale des Déportés, Internés, Résistants et Patriotes, députée, Marie-Claude Vaillant-Couturier, disparue cette année, était bien sûr présente dans toutes les mémoires en cette assemblée générale annuelle de l'association. Ses compagnons du souvenir lui ont rendu un vibrant hommage, se faisant l'écho des mots qu'elle avait écrit : *« la Résistance nous a appris qu'il n'était pas nécessaire d'espérer pour entreprendre ni de réussir pour persévérer. La cause des Droits de l'Homme mérite que nous persévérions malgré tout pour la faire triompher. »*
Des chants interprétés par la chorale Vincent d'Andy, des poèmes lus par Claudine Fourel *« en hommage à Marie-Claude Vaillant-Couturier et aux femmes dans la Résistance et la Déportation »* ont suscité une vive émotion, tandis que sur un écran étaient projetées des photos de Marie-Claude à tous les âges de sa vie.



A L'OCCASION DE LA COMMEMORATION DU 35ÈME ANNIVERSAIRE DES ACCORDS D'EVIAN, la section locale de la Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie a organisé une exposition à l'Espace Bontemps. Pour Gilbert Bagnis, le président de la FNACA à Gardanne, *« l'exposition a eu beaucoup de visiteurs, surtout des anciens d'Algérie. »* La FNACA se bat pour que l'on reconnaisse aux soldats ayant participé à la guerre d'Algérie le statut d'ancien combattant, ce qui n'est toujours pas le cas aujourd'hui. La commémoration au monument aux morts le 19 mars, en mémoire des soldats Umudjian, Cassar et Serna, se déroulait pour la première fois en présence d'un détachement militaire venu de la base aérienne des Milles. Le député-maire, la Police municipale, les jeunes pompiers étaient aussi présents au côté des familles.

LE 35ÈME ANNIVERSAIRE DE LA FIN DE LA GUERRE D'ALGÉRIE a été commémoré le 19 mars par le comité gardannais de la Fédération Nationale des Anciens Combattants d'Algérie (FNACA) en présence de Roger Meï et de plusieurs élus. Après l'allocution du Président Gilbert Bagnis qui rappelait la disparition de 30 000 compagnons d'armes dont trois Gardannais Gilbert Cassas, Pascal Umudian et Jean Serna, il a été procédé à une remise de décorations (médailles commémoratives, croix du combattants volontaire...). Suite à la lecture du manifeste de la FNACA, le dépôt de gerbes a clôturé la cérémonie. Outre les autorités civiles et militaires, l'association de la lyre Gardannaise participait aussi à la cérémonie.

Tennis

Services gagnants

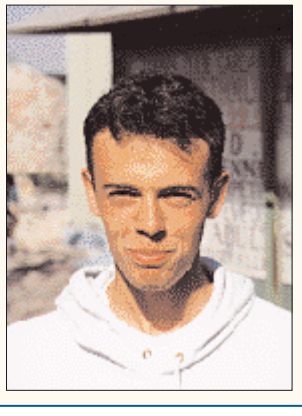
« LE TENNIS, CE N'EST PAS UN SPORT BOURGEOIS, C'EST OUVERT A TOUS. AU CLUB, ON ESSAIE DE CHANGER CETTE IMAGE. ON EST D'AILLEURS PARMI LES MOINS CHERS DU DEPARTEMENT », précise Brigitte Barouh, secrétaire du Tennis Club Gardannais. Avec ses 25 adhérents, dont la moitié sont des adultes, le TC gère plutôt bien le reflux d'adhésions que l'on constate au niveau national. 88 enfants participent à l'Ecole de tennis, là où on apprend les bases du jeu, et où l'on détecte les futurs talents. *« Mais le tennis ne doit pas être réservé aux seuls compétiteurs, ajoute Thierry Riethmuller, entraîneur. D'ailleurs, on a doublé le nombre d'heures de l'Ecole, et 80% des élèves s'y sont inscrits. Cette deuxième heure hebdomadaire sera plus axée sur le jeu libre. »* Comme d'autres clubs sportifs, le TC s'ouvre de plus en plus à d'autres activités, en complément du tennis. Quand le temps est mauvais, les enfants font du hand ou du basket. Pendant l'année, des stages multisports sont organisés. *« La Fédération s'y met elle aussi maintenant, mais on a plusieurs années d'avance. »* Le club organise aussi des grands tournois Open : le dernier, en décembre, a montré le talent des jeunes gardannais puisqu'ils ont monopolisé les places de finalistes (Fekkaï-Dardalhon pour les garçons, Perret-Garrido pour les filles). Du 19 avril au 18 mai, les week-ends et jours fériés, se déroulera le tournoi Open 4ème et 3ème série, un tournoi qui avait attiré l'an dernier 160 participants de tout le département. Pour les vacances de Pâques, deux stages sont organisés : un omnisports (tennis, ping-pong, basket, hand, volley...) du 14 au 18 avril, et un mini-tennis pour les enfants de 5 à 7 ans (inscriptions au club, Tél. 04 42 58 22 28). Quant aux adultes, huit d'entre eux pourront bénéficier de 12 heures d'initiation au tennis (d'avril à juin) avec un entraîneur. Sans compter les stages d'été organisés en partenariat avec l'OMJ. Pas très bourgeois tout ça, mais qui s'en plaindrait ?

B.C.

L'Ecole de Tennis compte 88 enfants, sur les 250 adhérents du club.

Photos : E. Petit

Thomas Dardalhon, l'espoir qui monte



Elève de première au lycée Fourcade, Thomas Dardalhon a passé la moitié de sa vie en concubinage avec une raquette. Initié au tennis à l'âge de huit ans grâce à ses parents, il s'est fait remarquer lors du tournoi open de Gardanne en décembre où il a atteint la finale, battu par un copain à lui. A seize ans, il est classé 15/5 et prend goût à la compétition. *« Au début, je faisais du tennis loisirs, j'ai commencé la compétition à 12 ans seulement. En ce moment, je gagne, je joue plutôt bien, je suis content. »* Thomas passe au club bien plus que les cinq heures d'entraînement hebdomadaire : il y retrouve les copains, il s'y sent chez lui. L'an prochain, il suivra une formation d'initiateur, pour transmettre aux enfants de l'école de tennis ce qu'il a appris. Et après ? *« Je compte continuer le tennis, même après le bac. Même si les tournois et les déplacements prennent du temps. »* Thomas devrait rester fidèle au TC de Gardanne. Pourquoi quitter un club où l'on se sent si bien ?

ANNONCES

Équitation

Un gala équestre est organisé au ranch les Cavaliers d'Epona (ex-Campo, derrière le puits Morandat), le dimanche 13 avril de 10h à 18h. Au programme : rallye, épreuve de maniabilité, jeux équestres, vente de chevaux, buvette, promenades à poney et grande tombola au profit du *Blé de l'espérance* (pour les enfants hospitalisés). Les cavaliers paieront une participation de 100 F, pour les autres l'entrée est gratuite. Inscriptions au 04 42 65 85 15.

RÉSULTATS

Football

Les moins de treize ans du Biver Sports ont sérieusement préparé leur tournoi national en allant gagner à Pâques celui organisé par le voisin gardannais. Les Verts ont sorti au premier tour Cannes (0-0) Vitrolles (2-1), Burel (2-1) et Valence (0-0), avant de venir assez facilement à bout de Montluçon en finale (3-0). Valence prend la troisième place aux dépens d'Arles (0-0, 5-3 aux tirs au but), Manosque finit cinquième devant Cannes (2-1), Vitrolles devance l'ASG pour la septième place (0-0, 4 tirs au but à 2) et Burel prend la neuvième place devant Istres (1-0). Renaud Benoît, de Manosque, a été élu meilleur joueur, Jonathan Branchet (Montuçon) meilleur buteur et Sylvain Boucon (Istres) meilleur gardien.

CCPD

Drogue : la prévention d'abord

En remettant son rapport sur la toxicomanie à Gardanne, l'AMPT a donné de précieux éléments au Conseil communal de prévention de la délinquance : nombre de toxicomanes dépendants, traitements de substitution, consommation de haschich... La situation n'est pas dramatique mais les adolescents sont des proies faciles pour les dealers : c'est là que devra porter l'essentiel de la prévention.

Différents instruments (pipe à eau, narguilé...) saisis, destinés à fumer du cannabis sous toutes ses formes.

« *La toxicomanie est un problème humain avant tout, c'est le symptôme d'une souffrance. Le problème n'est pas dans le produit consommé, mais dans ce qu'il prétend remplacer. C'est le besoin qui est important.* » Médecin à Aix et au centre de santé à Gardanne, Alain Ribaute suit des toxicomanes et fait partie du réseau Aix-Tox, une association devenue depuis peu réseau Ville-hôpital : « *Les toxicomanes ne peuvent plus être pris en charge uniquement par des médecins, il faut que toutes les personnes se rencontrent, échangent et travaillent ensemble.* » C'est ce que fait depuis plus d'un an le Conseil communal de prévention de la délinquance (CCPD), à Gardanne. Et c'est pour en savoir plus qu'il a commandé à l'Association marseillaise de prévention des toxicomanies (AMPT) une étude détaillée sur la consommation de drogues dans la commune.

Il a fallu deux mois d'enquête sur le terrain pour réaliser ce document de 65 pages. Une étude très attendue, puisque le 13 mars dernier, une soixantaine d'élus, de représentants d'associations, d'enseignants et de travailleurs sociaux ont répondu à l'invitation du député-maire, Roger Meï, du premier substitut du procureur et du représentant du préfet.

*3 questions à Jean-Louis Bourquin**

En tant que gendarme, vous situez-vous plutôt du côté de la répression ou du côté de la prévention ?
Je suis formateur relais anti-drogue (FRAD) de la gendarmerie. Nous sommes deux par département. On fait indiscutablement œuvre de prévention. Nous commençons avec les élèves de CM2, en parlant des produits toxiques en général, sans aborder la drogue directement. Au collège, on fait une approche par la géographie, on pose des questions, on essaie de voir ce qu'ils savent de la toxicomanie. Prévenir, éduquer, renseigner, assister, secourir et enfin réprimer, c'est cela notre éthique.

Vous avez été interrogé par l'AMPT dans le cadre de l'enquête sur la toxicomanie à Gardanne. Avez-vous appris quelque chose en lisant le rapport final ?
Oui, on apprend des choses dans le domaine des drogues dures, on découvre aussi le point de vue des pharmaciens et des médecins. Un drogué, ce n'est pas un délinquant ordinaire. On va discuter, chercher à comprendre, envisager son avenir. Vous savez, en matière de stupéfiants, on protège les gens contre eux-mêmes. On veut s'inscrire dans une démarche collective, et c'est pour cela que le CCPD nous intéresse.

Interpellez-vous systématiquement les consommateurs de haschich ?
On va marquer le coup, donner un avertissement. On fait un rappel à la loi à partir du code pénal. Quand on interpelle un mineur, on le remet aux parents qui viennent le chercher à la gendarmerie. Il faut les convaincre de ce qui se passe, car souvent ils n'ont rien vu. En général, ces mineurs-là, on ne les revoit plus. C'est donc assez efficace.

*Jean-Louis Bourquin est adjudant-chef à la gendarmerie de Gardanne.

Premier constat : il y aurait sur Gardanne entre vingt et trente toxico-dépendants, c'est-à-dire consommateurs de drogue dures (héroïne) ou de produits de substitution prescrits par les médecins. Un chiffre difficile à évaluer car Gardanne est un lieu de passage (à mi-chemin entre Aix et Marseille) et peut attirer des toxicomanes venant des villages alentours. La consommation de cannabis (haschich) est plus répandue, surtout chez les jeunes. Elle se banalise, se fait de manière visible (de même que le trafic) et en groupe. Beaucoup de jeunes ignorent en effet que la vente et la consommation de haschich sont interdites en France, et donc sanctionnées (voir hors-texte). Selon Mustapha Elmiri, conseiller municipal, *« il faut faire la différence entre la consommation et l'offre. Les dealers, souvent, ne consomment pas. Les trafics perturbent le lien social dans les quartiers, avec de l'argent gagné facilement par des très jeunes. »* Alain Ribaute, lui, est très prudent sur les sanctions prises contre les consommateurs : *« tant qu'il ne commet pas de délits, un alcoolique ne sera pas sanctionné. En revanche, on l'aidera à se soigner. Pourquoi ne pas faire la même chose pour les fumeurs de haschich ? Chez les adolescents, l'alcoolisme me paraît plus inquiétant. »*

Lutter contre l'offre et la demande

L'enquête relève d'ailleurs une forte consommation d'alcool sur la commune, chez les adultes mais aussi, et de plus en plus, chez les jeunes. Elle se fait souvent en groupe, en associant la bière au haschich. Il semble que la dépendance aux médicaments soit assez rare, sauf chez des adultes ayant "prolongé" un traitement aux tranquillisants. Très peu aussi de cas d'ecstasy, ces pilules consommées lors des soirées ***raves***, que le maire interdit formellement sur la commune. En conclusion, l'AMPT affirme *« qu'il faut lutter contre l'offre de stupéfiants (c'est la répression, police et gendarmerie), lutter contre la demande (par la prévention avec les enseignants, les travailleurs sociaux et les associations spécialisées) et faciliter l'accès aux soins des toxicomanes (avec les médecins et les pharmaciens). »* Le CCPD a donc décidé de créer une commission santé qui regroupera une vingtaine de membres (médecins, pharmaciens, associations, élus, chefs d'établissement scolaire, gendarme) pour mener des actions de prévention en direction des plus jeunes, et limiter au maximum la consommation de cannabis mais aussi d'alcool. Pour cela, il va falloir s'attaquer à l'origine du malaise, dont le produit, comme le disait Alain Ribaute, n'est que le symptôme. Après tout, la colle est en vente libre, or son inhalation provoque des dégâts cérébraux irréversibles. A elle seule, la répression ne résout rien.

Bruno Colombari

Le CCPD, une structure de concertation pour mettre en commun les compétences des collectivités locales, de l'Etat, de la gendarmerie, des travailleurs sociaux...

Photos : E. Petit

Haschich, ce qu'il faut savoir

Par sa ressemblance avec la cigarette, le haschich est souvent le premier contact des adolescents avec la drogue. D'où l'importance pour les parents de savoir de quoi il s'agit, d'entamer le dialogue avec leur enfant et de s'adresser à des structures spécialisées si nécessaire. Le cannabis est une plante contenant du THC, une substance toxique active. Il peut être consommé sous forme d'herbe roulée dans du papier à cigarette (kif, pétard) ou sous forme de résine (haschich) vendue en barrettes et mélangée à du tabac (joint). Même s'il ne crée pas de dépendance physique (contrairement aux drogues dures, à l'alcool ou au tabac), le cannabis est un perturbateur du comportement : il provoque des hallucinations, des pertes de mémoire et de concentration, des complications pulmonaires et cardiaques à haute dose. Enfin et surtout, il incite celui qui en consomme à fréquenter le milieu des revendeurs (dealers), milieu à très haut risque. Rappelons qu'en France, la loi punit l'usager et le revendeur de stupéfiants, dont le cannabis.

Contacts :

Fédération des soins aux toxicomanes, Tél. 04 42 23 41 16
Drogues Info Service (numéro vert) Tél. 0 800 23 13 13

LES PHARMACIENS interrogés par l'enquêtrice de l'AMPT estiment que parmi les personnes qui achètent du matériel (seringues, Stéribox) ou des produits de substitution, une bonne partie est de passage, en provenance des villages alentours, voire d'Aix et Marseille, surtout les jours de garde. Certaines refusent de vendre certains produits et craignent les fausses ordonnances, d'autres sont plus coopérantes et font parfois crédit.

LES MEDECINS signalent, outre une demande de produits médicamenteux chez les adultes, une consommation d'alcool importante chez les jeunes, associé au cannabis. Pour eux, la consommation de drogue est indissociable de la situation sociale, du chômage, de la précarité, des difficultés familiales. Depuis ces derniers mois, la mise en service de nouveaux produits de substitution entraîne une forte demande auprès des médecins.

LES LOGEURS ne constatent pas de situation préoccupante dans les groupes de logements sociaux de la ville. Très peu d'héroïne, plus souvent de l'alcool et du haschich sans pour autant qu'il y ait de trafic apparent. En revanche, la petite délinquance est plus problématique (vols de véhicules, squats dans les caves et les garages...). Là où les amicales de locataires sont bien implantées, les problèmes trouvent généralement une solution.

LES ENSEIGNANTS et chefs d'établissement consultés par l'AMPT remarquent une amélioration de la situation par rapport aux années précédentes. Quelques consommateurs de haschisch sont repérés dans un collège, avec quelques craintes sur le trafic à l'extérieur de l'établissement. En revanche, la situation des familles se dégrade, avec des enfants mal nourris, mal soignés, fatigués. Dans les lycées, pas d'héroïne, mais l'alcool (en groupe), le haschich et les médicaments (souvent pris dans la pharmacie familiale).

6 ème Forum de Gardanne

Le Bassin Minier, des énergies pour l'an 2000

La sixième édition du forum de Gardanne placée sous le thème du partenariat entre les entreprises s'efforcera de démontrer l'interdépendance entre les acteurs économiques du Bassin Minier. A travers stands et tables-rondes, la manifestation conduira les entreprises à se rencontrer, mais aussi à mieux se faire connaître de la population. Elle analysera également les conséquences pour notre région d'une éventuelle fermeture de la Mine.

Le bassin minier de Provence, un pôle d'activités économiques dont notre région a besoin.

Photo : E. Petit

Le 24 avril à 18 heures, Gardanne inaugure son 6 ème Forum des énergies. La population gardannaise et du Bassin Minier en général est largement invitée à découvrir cet événement logé sous chapiteau au parking Victor-Savine et qui se poursuivra les 25 et 26 avril entre 9 heures et 17 heures 30. De nombreuses entreprises locales et environnantes seront présentes et beaucoup d'entr'elles tiendront un stand afin de présenter leurs activités. Le tissu économique de Gardanne et de sa région s'est développé autour de deux industries centenaires, la Mine et Aluminium Pechiney : « *Mais au-delà de Gardanne, au niveau du bassin minier, l'activité économique se structure autour d'autres donneurs d'ordres tels les Ciments Lafarge ou les entreprises de micro-électronique de Rousset comme Thomson ou Atmel. Dans ce contexte, il semblait nécessaire de pouvoir mener une réflexion lors du Forum sur la situation actuelle et future de ces relations, ainsi que sur la diversification, les nouvelles compétences, les besoins communs des petites entreprises* » explique Nadège Lacombe, responsable du service municipal du développement économique.

La mine et son poids sur la sous-traitance

A la fin de la première journée d'exposition, un débat (voir encadré) axé sur l'avenir de la mine dévoilera aux participants et au public présent les résultats des deux études engagées par la municipalité et menées par deux cabinets d'expertises : *Territoire Développement Conseil* et *Alpha Secafi*. Le premier a reçu pour mission de mieux connaître le poids de la Mine sur la sous-traitance ainsi que

Gagnez vos Billets pour le Futuroscope

Partenaire du 6 ème Forum de Gardanne, le Futuroscope de Poitiers sera partenaire de cette manifestation. C'est sur un grand écran que les activités, les animations et les divers jeux et spectacles futuristes seront présentés au public. Ne manquez pas de vous rendre au stand pendant les trois jours car 4 séjours vous y seront offerts par le biais d'un jeu-concours gratuit. Il suffira de déposer le bulletin que vous libellerez à votre nom et adresse dans l'urne prévue à cet effet au stand Futuroscope. Vous recevrez les bulletins dans le programme du Forum distribué dans toutes les boîtes aux lettres. Vous aurez aussi la possibilité d'en retirer sur place. Chaque séjour à gagner concerne 2 personnes et donnent droit à deux allers-retours Gardanne-Poitiers, les billets d'entrée au parc du Futuroscope pour les deux jours ainsi que la pension complète en hôtel 1*. Le tirage au sort aura lieu dans la semaine qui suit l'événement.

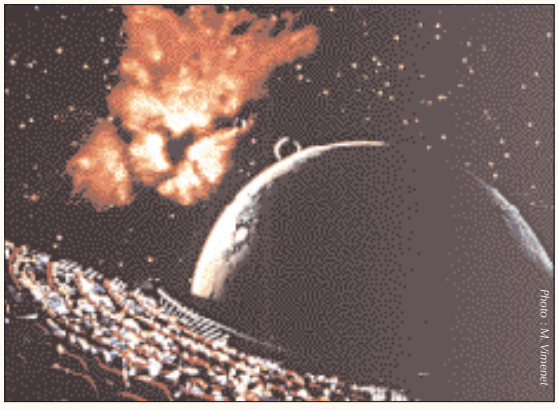


Photo : M. Vimenet

L'avenir de la mine en Provence

Un grand débat ouvert au public aura lieu sur l'avenir du bassin minier de Provence. A l'initiative du Comité de défense de l'emploi du bassin minier *(regroupant les communes d'Auriol, Cadolive, Fuveau, Gardanne, Gréasque, Mimet, Peypin, Saint-Savournin, Simiane-Collongue, Belcodène, la Bouilladisse, Roquevaire)*, il se déroulera a la Maison du Peuple le vendredi 25 avril à 18 h 30 en présence d'élus, d'industriels et de syndicalistes. A cette occasion les grandes questions sur l'avenir de la mine et de l'emploi seront débattues. Les 18 communes du bassin minier comptent déjà 7800 chômeurs dont 1800 de moins de 26 ans. Le Comité de défense réuni le 21 mars dernier a décidé d'engager une action d'envergure pour la création d'emplois dans le secteur. Le débat sera un des moments importants de cette action. La fermeture de la mine, si elle reste programmée pour 2005, entraînerait une aggravation considérable de la situation par la perte d'emplois directement liés à l'activité minière et par les répercussions sur l'ensemble du tissu économique local du fait de la perte de pouvoir d'achat. Les résultats des deux enquêtes sur ces questions seront donnés lors du Forum (voir texte principal). N'hésitez pas à vous y rendre pour débattre sur le sujet. Vous aurez sûrement votre mot à dire.

l'évaluation des conséquences dans le cas de sa fermeture. La deuxième étude analysera les conséquences financières d'une nouvelle organisation de la production et du travail aux Houillères. Elle évaluera le déficit social en cas de fermeture. Sans attendre les résultats, la position de Roger Meï, député-maire est claire: *« Il est prévu de consacrer au niveau national xxx francs pour arrêter l'extraction. Cet argent doit être consacré à la production et non à la fermeture. Le réaménagement du temps de travail permettrait d'embaucher des jeunes sans accroître le déficit de l'établissement. La fermeture alourdirait pour les communes le climat social et entraînerait une augmentation des aides sociales ».*

Les tables-rondes, ici celle de 1995 avec M. Macario, aborderont les questions de la sous-traitance et du partenariat.

Photos : E. Petit

Découvrez internet

Pendant ces deux jours, de multiples autres activités vous seront proposées sous le chapiteau: deux stands Internet vous permettront de mieux connaître cet outil dont on parle beaucoup et les entreprises pourront découvrir comment mieux travailler en réseau.

Notons enfin que certaines entreprises de la ville comme Hémopharm, Maurel, la Centrale, la Mine et la Régie de l'eau ont accueilli ces dernières semaines des classes des écoles primaires de Gardanne. Les élèves rendront compte de leur expérience et de ce qu'ils ont vu lors des visites. Leurs photos et exposés pourront être découverts dans un des stands. L'avis des enfants sur le monde du travail peut être riche d'enseignements. Il y aura donc beaucoup de diversités dans cette version du forum 97. Vous y découvrirez les milles facettes de Gardanne, ville qui mobilise toutes ses énergies pour se projeter dans le 21ème siècle.

Sylvia Hernandez

Une trentaine d'entreprises du bassin minier vous présenteront leur savoir-faire sous le chapiteau, parking Savine.

UNE TRENTAINE D'EXPOSANTS sont attendus lors de ce 6 ème Forum des Énergies. Parmi eux : le groupe Charbonnages de France avec les HBCM et la Centrale, Aluminium Pechiney, Synergitech, Brondino, Maurel, Inatav, SGS Thomson, Atmel, Les lycées de Valabre, Fourcade et l'Etoile, l'Association des Commerçants de Gardanne... et bien d'autres PME-PMI.

J.J. GARELLA, la seule entreprise locale concernant le secteur textile-habillement, habillera gracieusement le personnel d'accueil présent au Forum. Créateur, fabriquant et distributeur de vêtements prêt à porter, le groupe Garella situé au quartier Payennet propose différentes collections féminines diffusées en France et dans le monde entier.

AU PROGRAMME DES TABLES RONDES ouvertes largement au public : le vendredi 25 avril à 15 heures le thème sera axé sur les relations "Donneurs d'ordres/Sous-traitance locale" ainsi que leurs évolutions. Cet échange entre professionnels permettra, à travers les différentes interventions des acteurs économiques locaux, de réfléchir ensemble à ce que sera la sous-traitance de demain, la structuration économique du tissu local, les métiers concernés... La table ronde du samedi 26 avril à 10h30, traitera de la co-traitance, la coopération entre entreprises, le partenariat... Le tissu économique de Gardanne est constitué d'un ensemble de PME-PMI lui assurant un important dynamisme. Certaines de ces entreprises ont initié une nouvelle approche des relations qu'elles pouvaient avoir entr'elles (renforcement mutuel, complémentarité, mise en place de synergies..). Chefs d'entreprises et chercheurs apporteront leur témoignages.

DES STAND INSTITUTIONNELS seront présents lors de la manifestation pour conseiller et informer le public et tous les partenaires de l'activité économique du Bassin Minier. Il y aura la DRIRE (Direction Régionale de l'Industrie de la Recherche et de l'Environnement), la Chambre des Métiers, le Conseil général, le Conseil régional et l'ARENE (Agence Régionale pour l'Énergie).

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **cuve à mazout** 1500l. (500F) + vélo garçon 5 ans (80F) + vélo fille 10 ans (200F) + tobogan (150F) + piscine 360x90 (1000F) Tél. 04 42 51 55 17 (HR)
☛ Donne **fumier de cheval** petites et grosses qtés à emporter. Tél. 04 42 51 57 01 HR
☛ Vds **2 tables à dessin** prix à déb. + table ping-pong métall. (600 F) Tél. 04 42 58 81 69
☛ Vds **2 hauts parleurs** voiture Pionner neufs (300F). Tél. 04 42 58 00 18
☛ Vds **2 buffets 1920** + fauteuil pers. âgée ou handi. neuf (500F)+ déambulateur (300F) ou le tout (700F). Tél. 04 42 51 47 29
☛ Vds **salon cuir** canapé 3 places + 2 faut. + 2 chaises enf. (6000F) à déb. Tél. 04 42 51 47 29
☛ Vds **téléphone** ancien mural (bois) (250F). Tél. 04 42 58 81 69
☛ Vds **motoculteur** (1000F). Tél. 04 42 51 19 65
☛ Vds **caravane 3m65** 4 pla. avec auvent + stab (7500F). Tél. 04 42 58 10 24
☛ Vds **combinaison de ski** (250F) + doudoune (200F) + veste cuir (800F) + télévision. Tél. 04 42 58 25 70
☛ Vds **salle à manger** (chaîne) prix intéressant. Tél. 04 42 51 21 48.
☛ Vds **caméra super 8** (250F) + 1 galerie de voiture (80F) + 1 plaque fonte pour grillade (150F) + 1 vélo appart (250F) + 1 chauffage gaz (100F) + 1 paire de chenets (80F). Tél. 04 42 58 38 94.
☛ Vds **fauteuil médical** avec roulettes état neuf (2500F) + 1 secrétaire palissandre verni + 1 table salon en marbre + 2 fauteuils (1800F) + 1 mannequin de couturière (500F). Tél. 04 42 51 38 47 (HR)
☛ Vds **armoire** (150F) + caméra Super 8 (300F) + paire chenets (100F) + galerie voiture (100F). Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds cause départ **meubles divers + TV** (1000F) + vidéo dble cass. (1500F) + chaine HIFI (1500F) + frigo congel (800F) +sèche linge (800F). Tél. 04 42 65 87 00
☛ Vds **ordinateur IPC** avec écran Casper + souris + Window 92 (1500F) Tél. 04 42 58 23 63
☛ Vds **canapé convert.** neuf (3500F) et donne dble rideaux. Tél. 04 42 58 08 55
☛ Vds **paire de chaussures** de marche Pointure 38, état neuf. Tél. 04 42 58 19 18
☛ Vds **2 banquettes fixes** 2 pl. bois et tissu. (500F) les 2. Tél. 04 42 69 97 32
☛ Couple âgé dame impotante, **recherchent 2 fauteuils** ou diverses affaires. Tél. 04 42 51 41 34
☛ Vds **petit aquarium complet** (200 F) + aquarium 60 l complet (350 F) + petit frigo (300 F). Tél. 04 42 51 02 77 rép.
☛ Vds **2 portes chambre froide** TBE. H2,20 m. l. 1,14 m. épais.0,18. et H. 1,85 m. l. 0,82 m, épais. 0,14 Tél. 04 42 58 44 32
☛ Vds **table de ping-pong** métal. BE. (600F). Tél. 04 42 58 81 69
☛ Vds **insert cheminée** très peu servi (2000F) à déb. Tél. 04 42 51 01 45 HR
☛ Vds **manteau** de Marmotte T42 BE Tél. 04 42 58 93 01 ap. 18H
☛ Vds **télécopieur** Galeo 1500 TBE prix à déb. Tél. 04 42 51 34 29
☛ Vds **Encyclopédie** (20 volumes) TBE (1000F) Tél 04 42 58 25 40
☛ Vds **Chambre B.B.** compl. bois vert pâle TBE. (3000F) + Meuble Rotin Blanc avec 4 étag. en verre (1000F) Tél 04 42 58 15 51 (soir)
☛ Vds **Piscine** diam. 360 L 0,90 Prix (200F) + Filtre à sable (1000F) ou le tout à (1100F) Tél 04 42 58 49 34
☛ Vds **Congel. Bahut** 330L TBE. (val.800F) Tél. 04 42 58 49 34
☛ Vds **Store alu.** L436 sur A300 TBE. (2800F) à déb. Tél. 04 42 65 93 17
☛ Vds **poussette jumeaux** transf.landau + habillage neuf Tél. 04 42 65 98 42
☛ Vds **chiots Boxers** de race Tél. 04 42 58 24 06
☛ Vds **nettoyeur vapeur** BE+ chaussures neuves P. 39 bon prix. Tél. 04 42 51 46 65

LOGEMENT

☛ Assoc. **cherche local 50m2** à Gardanne. Tél. 04 42 58 31 45 ou 04 42 58 05 25
☛ art. achète **appart. T3-T4** à Gardanne. Tél. 04 42 51 19 65
☛ Vds **appart. T4** à Gardanne 103 m2 habit. avec 2 terrasses. (59U). Tél. 04 42 51 56 30
☛ Part. vd à Gardanne vieille ville **maison de village** 70 m2 sur 2 niv. (350 000 F). Tél. 04 42 65 84 74
☛ Part. achéte à Gardanne **studio ou T1/T2.** Tél. 04 42 58 14 01 ap. 20H sauf mardi et jeudi soir.
☛ Vds **T4 ensoleillé** à Marseille 80 m2. cuis. équipée. Tél. 04 91 08 74 24
☛ Couple sérieux cherche **T2/T3 Gardanne** alent. loyer modéré. Tél. 04 91 52 76 38
☛ Vds à **Pourcieux (Var) cabanon** (40 m2) + four à pizza + barbecue - 8000 m terrain. Tél. 04 42 51 38 06
☛ Cherche à **acheter appart.** à Gardanne/Biver. Tél. 04 42 65 88 71
☛ Part. vds. **T4 résid. calme,** cuis. équip. grd balcon, cave, garage, parking. (600 000F) Tél 04 42 51 36 10 HR
☛ Cherche **garage à louer** sur Gardanne Tél 04 42 58 32 15
☛ Vds **T4 rés. calme** centre Gardanne RDC. (40 U) Tél 04 42 58 16 94 Soir
☛ Couple Fonct. cherche **T3-T4 à louer** avec jard. Tél 04 42 65 96 33
☛ Vds **Villa sur 2 niveaux** 200 m 2 hab. Gardanne Prix à déb. Tél 04 42 58 01 89
☛ Vds **T1 meublé** à Seyne les Alpes (20 U. à déb) Tél. 04 42 58 09 77 ou 04 42 58 48 81 soir

OFFRES DE SERVICE

☛ Entr'aide Solidarité 13 **cherche bénévoles** secrét. et compta. Tél. 04 42 51 06 44
☛ Aide comptable cherche **pts. trav. compta. et administ.** Tél. 04 42 51 47 29
☛ JF. **garderait enf.** les vendredis et samedis soirs. Tél. 04 42 51 55 25
☛ Etudiant niv. bac, **donne cours de maths.,** physique, chimie (60F/h). Tél. 04 42 58 25 70
☛ Dame avec maitrise d'Anglais donne **crs ts niveaux** 6ème à Term. Tél. 04 42 69 75 77
☛ Etudiante donne **crs Français, Anglais, Ital.** primaire et collège. 60 F/h. Tél. 04 42 58 40 10 ap. 18h
☛ **Garderait enf**. ou ferait H. ménage, week-end, vacances, ap. école. Tél. 04 42 51 37 84
☛ Donne **crs. de Maths, Anglais et autres** jusqu. en Term. Tél 04 42 51 34 29
☛ Dame sér. et expér. ferait **ménage ou autres** tâches. Tél 04 42 51 57 90
☛ J. Fille expér. avec véhic., **garde enf.** pour vos soirées + ménage et repass. Tél 04 42 51 46 41 ap. 20h30
☛ Donne **cours de piano** tous niveaux. Tél. 04 42 58 20 33

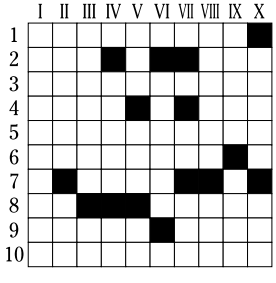
VEHICULES

☛ Vds 2 **vélos demi-course** homme état neuf. (700F). Tél. 04 42 58 00 18
☛ Vds **AX 11 RE.** An 87. 67000 km. BE CT ok. Tél. 04 42 51 04 96
☛ Vds **R5 beige** BE. moteur refait à neuf (8500 F) à déb. Tél. 04 42 65 89 78 (rép.)
☛ Vds **cyclomoteur Hobby.** BE (2500 F) à déb. Tél. 04 42 51 09 28 HB
☛ Vds **Fiat Uno** Turbo Ann. 90 (55000 KM) (29000F). Tél. 04 42 58 42 09
☛ Vds **embray. complet R5** ou 4L (300F) + embray. 2CV ou Diane (300F) + Alternateur de Mini Austin standard (300F). Tél. 04 42 51 02 63
☛ Vds **104 Peugeot** 130 000 kms (5000 f) Tél. 04 42 51 27 60
☛ Vds **Super 5 NRJ** 1987, 94000 kms TBE CT OK (12000 F) Tél. 04 42 51 10 34
☛ Cause départ **vds. R18** 1984 Turbo diesel toit ouvrant 117000 km, TBE (15000F) Tél. 04 42 65 87 00 HR
☛ Vds **Citroën ZX 1.9 D.** ttes opt. 55000 km An 94 (50000 F) Tél. 04 42 51 04 50 dom-04 42 51 06 71 trav.
☛ Vds **Galerie Ford Sierra** TBE. (350F) Tél 04 42 51 39 62
☛ Vds **Caravane** An. 81 TBE. équip. été,hiver. Auvent (18000F) Tél 04 42 58 49 34
☛ Vds **Chappy Yamaha** Prix intér. Tél 04 42 58 43 19 ap 20h
☛ Vds **Volkswagen polo** 56000 km. TBE (15000 F) Tél. 04 42 58 13 70
☛ Vds **vélo de course** homme état neuf (1000 F) Tél. 04 42 51 39 67
☛ Vds **Ford Fiesta** An 90. TBE. 11 200 km (18000 F) à déb. Tél. 04 42 58 29 60
☛ Vds **Audi 80** an. 90 gris métallisé. BE. (26000 F) Tél. 04 42 58 18 88 HB
☛ Vds **Chappy** (13600 km) BE (4000 F) Tél. 04 42 65 94 06
☛ Vds **remorque moto** (800 F) + camping Mercedes, an 95, 20000 km, 5 places (165000 F) Etat neuf. Tél. 04 42 51 19 65
☛ Vds **205 Diesel** noire an 92 état neuf. Tél. 04 42 51 17 15
☛ Cherche **revue technique** sur Ford Fiesta ess.90. Ford Escort Dies. 92 Tél. 04 42 65 84 24
☛ Vds **Mehari** 4 places. An 75. Tél. 04 42 51 17 15
☛ cherche petite **voiture d'occas. 4 chx**. (10000F) environ. Tél. 04 42 58 28 17
☛ Vds **VTT 5-10 ans** TBE (200 F) + vélo 3-5 ans (100F) Tél. 04 42 65 83 13

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange
13120 GARDANNE

Mots Croisés n°64



HORIZONTALEMENT

- 1. Certains d'entre eux portent la guigne. - 2. Aurochs. Il en faut deux pour faire un ménage. - 3. Ceux qui s'emballent facilement. - 4. Leste. Empêche un vaisseau de couler. - 5. Chemin à suivre. - 6. La coupe y est plus agréable que la tasse. - 7. Chose à embrasser. - 8. En fer ou en verre. Ils ont toujours le dernier mot. - 9. Font l'objet de poursuites nocturnes. Applaudit. - 10. On leur doit nécessairement le salut.

VERTICALEMENT

- I. Serviteurs du palais. - II. Conséquence d'une mauvaise impression. On lui passe la corde autour du cour. - III. Disparaît pour aller dans la Lune. Attendu. - IV. Ses membres ont un train spécial. Dans les murs. - V. Peut être pillé dans un pillage homonyme. Lettre pour Athènes. Pronom. - VI. Fait bouillir. - VII. Lettres d'amour. On l'engage pour la faire jouer. - VIII. Historien français. Interjection. - IX. Perle sur un front. L'honneur a la sienne. - X. Cours d'eau devenu le Danube. Possessif.

Solutions du N°63

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	D	I	S	S	E	M	I	N	E	R
2	E	N	T	O	I	E	S	■	C	E
3	S	T	E	L	E	■	T	R	O	P
4	A	R	R	I	E	R	E	■	L	A
5	F	A	I	T	■	I	R	A	I	S
6	F	I	L	A	I	T	■	S	E	S
7	E	T	E	I	N	T	S	■	R	E
8	C	■	■	R	I	E	C	■	■	U
9	T	A	■	E	O	S	I	N	E	S
10	E	A	U	■	N	■	E	U	R	E

Menus Centres aérés

Lundi 14 Avril
Sardines/beurre/citron, Pâté de Volaille/Hachis Parmentier/fromage ou yaourt/Fruit Goûter : Pain + confiture Lait arômatisé

Mardi 15 Avril
Salade d'agrumes/Cordon bleu/Gratin de poireaux ou P.Pois/Fromages variés Gâteau de semoule Goûter : Pain + nutella Lait arômatisé

Mercredi 16 Avril
Concombres à la crème Boeuf bourguignon/Polenta Fromage ou yaourt/Cocktail de fruits sirop Goûter : Pain + chocolat fruit

Jeudi 17 Avril
Salade verte/Lazagnes Fromage ou yaourt/Glace Goûter : Pain + fromage fruit

Vendredi 18 Avril
Taboulé/Filet de poisson pané/Tomates provençales Fromage ou yaourt/fruit Goûter : Pain + beurre jambon + Lait aromatisé

Lundi 21 Avril
Croisillon à l'emmenthal Steack haché grillé/haricots verts persillés/Fromage ou yaourt/Fruit Goûter : Pain + confiture Lait aromatisé

Mardi 22 Avril
Salade de tomates/Poulet roti/Frites/Fromage ou yaourt Lait gélifié caramel Goûter : Pain + nutella + fruit

Mercredi 23 Avril
Salade Niçoise/Gratin de poisson aux pd terre et champignons Fromage ou yaourt/Patissière Goûter : Pain + chocolat Fruit ou jus de fruit.

énergies n°73
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, SYLVIA HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31

C.A.F.

Les aides au logement

QUE VOUS SOYEZ LOCATAIRE OU ACCÉDANT À LA PROPRIÉTÉ, VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE DROIT À UNE AIDE AU LOGEMENT POUR VOTRE HABITATION PRINCIPALE, attribuée par la Caisse d'Allocations Familiales en fonction de vos ressources et de votre situation familiale. Il existe trois types d'aides : tout d'abord ***l'Allocation de logement familiale*** (ALF). Si vos ressources ne dépassent pas un certain plafond, vous y avez droit si vous avez au moins un enfant à charge (ou au sixième mois de grossesse du premier), ou si vous êtes marié depuis moins de cinq ans et que vous aviez moins de 40 ans au moment du mariage, ou si vous hébergez un parent de plus de 65 ans ou une personne infirme. ***L'Aide personnalisée au logement*** (APL) n'exige pas de situation familiale particulière. En revanche, si vous accédez à la propriété, vous devez déjà bénéficier d'un prêt (PC ou PAS). Si vous êtes locataire, votre logement doit être soumis à une convention entre le propriétaire et l'Etat. Une somme minimum de vos ressources doit être consacrée à votre loyer ou aux mensualités de remboursement de votre prêt. L'APL est versée directement au propriétaire ou à l'organisme prêteur qui la déduit de votre mensualité. Elle est réévaluée chaque année en juillet en fonction des revenus de l'année précédente. Enfin, pour tous ceux qui n'entrent pas dans le cadre de l'ALF ou de l'APL, il existe ***l'Allocation de logement sociale*** (ALS). Les étudiants, même et surtout s'ils n'ont pas de revenus, peuvent y prétendre. Mais il ne faut pas que le logement occupé appartienne à un ascendant ou un descendant de l'occupant. Il doit aussi avoir une surface minimum, calculée en mètres carrés par personne. Enfin, l'ALS ne doit pas être cumulé avec l'APL, et une seule demande ne peut être faite pas couple.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter la CAF de votre circonscription (04 42 26 53 46) ou consultez le minitel, 3615 CAF 13 (1,01 F la minute).

Propriétaire ou locataire, si vos revenus n'excèdent pas un certain seuil, vous avez droit à des aides de la CAF. Renseignez-vous !

Photo : E. Petit

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	✆ 04 42 51 79 00	**Polyclinique St-Jean**	✆ 04 42 65 61 00
		Pharmacies de garde (nuit)	✆ 04 42 58 43 93
Taxis (station)	✆ 04 42 58 35 98	**SOS médecin**	✆ 04 42 51 46 47
Taxis (Biver)	✆ voiture 04 91 97 46 56	**Médecin de garde**	✆ 04 42 51 10 10
SNCF	✆ 04 91 50 00 00	**SOS vétérinaire**	✆ 04 42 59 90 62
	✆ 08 36 35 35 35	**Pompiers**	✆ 04 42 51 79 40
Interbus	✆ 04 42 58 34 29	**Urgence Pompiers**	✆ le 18
ANPE	✆ 04 42 65 42 40	**Police municipale**	✆ 04 42 51 23 60
Sécurité Sociale	✆ 04 42 65 41 70	**Fourrière**	✆ 04 42 58 29 13
Trésor Public	✆ 04 42 58 35 28	**Gendarmerie nationale**	✆ 04 42 58 30 10
Centre médico-scolaire	✆ 04 42 58 35 66	**Services des Eaux**	✆ 04 42 51 79 75
DISS (Ass. soc. surRdV)	✆ 04 42 58 39 29	**EDF-GDF**	✆ 04 42 51 3232
		Sécurité Gaz (Dépan.)	✆ 04 42 51 45 45
Centre Médico-psychologique ACANTHE	✆ 04 42 58 25 68	**Electricité (Dépan.)**	✆ 04 42 58 32 42

Permanences diverses

● JURIDIQUES

■ **Un avocat** tient au CCAS (Square Deleuil, Tél : 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ Un service d'**aide aux victimes** se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ L'**Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14

● RETRAITE

■ La **CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

● CAF

Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne

■ ***Administratives:*** mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30

■ ***Sociales:*** mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info), jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur RdV et jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur RdV Service Social : 04 42 26 53 46 Service Administratif : 04 42 26 75 87

● ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil - Tél. 04 42 58 00 05

■ ***Sylvie Estelle :*** lundi après-midi sans RdV et vendredi matin sur RdV, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur RdV. ■ ***Josianne Roche :*** mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ ***Martine Hernandez :*** mercredi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.

■ ***Renseignements*** au CCAS 04 42 58 00 05.

■ Le service d'**aide légale** est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

L'heure du conte

LES BELLES HISTOIRES, CE N'EST PAS SEULEMENT LE SOIR AVANT DE S'ENDORMIR. C'est aussi tous les mercredis matin, à partir de 10h30, à la Médiathèque. Une conteuse, Christine Grémy, puise dans son réservoir de contes de tous les pays pour satisfaire les tout-petits (pendant une demi-heure) puis les plus grands. Quand aux adultes, il n'est pas rare qu'ils se prennent au jeu, sous prétexte bien sûr d'accompagner une tête blonde... Il y est donc question de lune amoureuse du soleil, de pinceau d'or qui transforme les rêves en réalité, de maître de thé plus courageux qu'un samouraï, tout un monde que Christine Grémy fait vivre avec pour seuls accessoires les intonations de sa voix et les ressources de sa mémoire. *« Je choisis à chaque fois un thème, pour montrer aux enfants que chaque civilisation a une conception particulière du monde. Pour les tout-petits, je puise uniquement dans les contes traditionnels. Mais je raconte aussi pour des adultes, qui en ont bien besoin. Dès qu'ils ont l'occasion de lâcher leur quotidien, ils se laissent embarquer très facilement. »* L'heure du conte s'interrompra fin avril, le temps que l'auditorium soit aménagé. Tout reprendra donc au mois de juillet, dans des conditions de confort améliorées. Vivement le mercredi !

B.C.

Sous le charme de la voix de Christine Grémy : nous voilà partis au royaume de la lune et du soleil...

Photo : E. Petit

Sélection CD

Novecento, Paolo Conte

Accompagné de contrebasses, de saxos, de clarinettes, d'harmonica et de violons, Paolo Conte est l'un des représentants les plus séduisants de la chanson italienne contemporaine. Dans son dernier album, *Novecento* (vingtième siècle), il est question de femmes pâles penchées sur leur Singer, d'un collier de perles posé près d'un téléphone, d'un hôtel mal tenu où les vieux cristaux tintent... Les paroles dessinent des ambiances, la musique se déroule comme un décor et nous voilà partis dans un monde cool et désenchanté où rien ne semble plus avoir d'importance. Il treno va/scomparirà/sulle sue ruote rotonde/dietro alle nuvole blonde/Io sono qua, rimango qua/In quesa ruggine densa/ (Le train s'en va/Il disparaîtra/sur ses roues rondes/derrière les nuées blondes.../Je suis là, je reste là/dans cette rouille dense).

Disponible à la Médiathèque

le 18 avril

Chants napolitains

Un chanteur lyrique, Gunter Schöller, et un pianiste, Plamen Tzontchev, vous interpréteront des grands standards du chant napolitain. Depuis le 16ème siècle, ce chant marie la poésie et la musique à travers le dialecte local. Caruso l'a fait connaître au monde entier. Récital le vendredi 18 avril à 18h, à la Médiathèque. Entrée libre.

du 16 au 20 avril

La deuxième guerre mondiale

L'Association républicaine des Anciens combattants (l'ARAC) présente une exposition sur les six années qui ont fracturé le monde au milieu du siècle. De 1939 à 1945, les faits majeurs de la seconde guerre mondiale seront retracés pour que personne n'oublie de quoi les hommes sont capables. Une réédition du livre d'Henri Barbusse, le Feu, sera présentée à cette occasion. A la Maison du Peuple, inauguration le 16 avril à 18h. Entrée libre.

jusqu'au 30 avril

La commedia dell'arte s'expose

Festival d'improvisation mettant en scène des personnages caricaturaux, la commedia dell'arte nous vient tout droit de la Renaissance italienne. Jusqu'au 30 avril dans le hall de la Médiathèque, vous pourrez découvrir une expo de masques, costumes et silhouettes peintes de chacun des personnages, avec une présentation de leur histoire.

le 25 avril

Boccace, théâtre et musique

Boccace est l'auteur du Décaméron, écrit à Naples au 14ème siècle. Anne Clément lira des extraits de ce récit de jeunes aristocrates fuyant la peste et se racontant des histoires plutôt coquines pour se distraire. Le chanteur sicilien Tonio Coppola l'accompagnera avec des chants traditionnels et des compositions d'aujourd'hui. Le vendredi 25 avril à 18h à la Médiathèque, entrée libre.

le 25 avril

Lorsque l'enfant paraît

Hélène Bastide-Cuenca, sage-femme à Gardanne, vous racontera ce qu'il se passe dans le ventre de la future maman pendant les neuf mois de la grossesse. Comment le fœtus se développe, comment vivre un accouchement, quelles relations nouer avec le nouveau-né ?
Le vendredi 25 avril à 18h30 au 3 Casino. Réservations à l'OMC, 04 42 58 00 32.

jusqu'à début mai

Insectes et papillons

Au Pavillon de Chasse du Roy René, c'est plein d'insectes et de papillons, plus de deux mille en tout. Certains sont naturalisés mais d'autre sont vivants, dans une serre tropicale de 30 m². Un diaporama et des livres satisferont votre curiosité sur ces merveilles de la nature.
Renseignements au 04 42 51 57 02.